



កម្រិតជនុបែងចាប់នូវបានស្រាវជ្រាវ

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851 / 978-596-1111 – www.lowelleldercare.com

ដីឡោបានជនុបែងចាប់នូវបានស្រាវជ្រាវ?

គឺជាប់ទៅដីកក់រក្សាមួយ ដែលផ្តល់សេវាអមេរិកដីជាកំហែកកំណើសហគមន៍បំណង គឺគំពូលមុនស្ថាល់ដោយចេញការងារខ្លួន និងធ្វើឈាមសុខុមាល ការធ្វើការរកាយ ផ្ទាល់ចិត្ត និងផ្តល់របស់យើងជាអូរបរិស្ថានសែរ នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាតាសងុចជាផ្លូវបាល់របស់ពួកគាត់ ។

បណ្តុបណ្តុបែងចាប់នូវបានស្រាវជ្រាវ

- មានរថយន្តផ្តល់ជីវិះទៅមេកបិជ្ជោនកម្មករ
- ការពិនិត្យ និងបែងចាប់សុវត្ថិភាព
- ការព្យាយាលកាមរយៈការហាត់ច្បាស់
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិនិត្យអ្នកសង្គម និងគ្រឿងត្រួសារ)
- មួយច្បាស់រក្សា និងចំណុចរៀង
- ការហាត់ច្បាស់រក្សាប់សុវត្ថិភាពរកាយ
- កម្មវិធីសិរី: និងកត្តិ
- ការអប់រំពីសុវត្ថិភាព
- ការពិភាក្សាលើពិតិភារបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណែនសំណាល់ត្រូវ)
- សកម្មភាព និងជីវិះរកំសាន្តរក្រើមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips

ជីវិះនៃជនុបែងចាប់នូវបានស្រាវជ្រាវ

ជីវិះអាណាពកដើរដោយជាយកុំអគារប្រើប្រាស់ការកូបកែងបែបសិរី ជាមួយទូរការកូបកែងបែបសិរីដែលយ៉ាងឱ្យប្រើប្រាស់បាន មានបន្ទុប់ទូទាត់ទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឹកប្រើប្រាស់បន្ទុប់អាណាព កែវ បន្ទុប់កុំព្យូទ័រ បន្ទុប់សម្រាក បន្ទុប់ខែលការពាយត្រូវ និងកន្លែងដោយចិត្ត របស់លោកអ្នក ។



សូចងារឡោបាន ទល់ នេះ 978 996 6127

**CAMBODIA
PHONE CARD**



មិនកាត់នាទី និងមិនធ្លាក់ណាត់

សម្រេចទ្វាស់ល្អទ្វាស់ទៅត្រូវការឱ្យ

**4.5¢
per min**

	Bonus (10%)	Min
\$10.00	\$1	224
\$20.00	\$2	448
\$50.00	\$5	1,122
\$100.00	\$10	2,244

Buy here and get 10% more!

Tel: (978) 942 1641 / (978) 656 8141
(267) 253 3947

www.cambodiaphonecard.us

SIM'S Home Improvement

Major Sim Enterprises, Inc.



Repairing • Remodeling • Additions

ជូសជូល កែលំអរ សង់បន្ទែម

- | | | | |
|--------------|-----------------|-------------|------------------|
| ● Kitchen | ចង្វាន់រាយ | ● Siding | ជញ្ជាំង |
| ● Livingroom | បន្ទប់ទូលាក្សែវ | ● Window | បង់ច |
| ● Bathroom | បន្ទប់ទឹក | ● Door | ទ្វាត់ |
| ● Bedroom | បន្ទប់ដែក | ● Basement | ជាន់ត្រូវក្រោមដី |
| ● Roofing | ជូបូល | ● Additions | បន្ទប់បន្ទែម |

Residential • Commercial • Industrial

ទទួលបារកប្រើប្រាស់

Bank Loan, Insurance, Compensation, Credit Debit, Check & Cash
More information call: 1.978.452.7467

www.SimsHomeImprovement.com
Boreth@SimsHomeImprovement.com

ហាងម៉ាស៊ី
SUNSHINE JEWELRY, INC.
215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong

702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

Pho Ha Saigon
Vietnamese Restaurant

7 days A Week
9am-9pm

B.Y.O.B.

320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)

ជាបាយដែលធ្វើ ហើយ ឆ្លាត្របាយតែនៅថ្ងៃទ្វារ-
ដែលបាយចុងការដែលរកបាន ហើយ និងអូបដោយ
ឱឡាត ក្រៀវភាពក្រៀវបុរីូប តុល្យនេះមកធ្វើ
អូបនៅបាយ **Pho Ha Saigon**
ដើម្បី ហើយជាតុល្យ អូបនៅបាយបាយ
និងបំពីលាកអូបនៅបំពីលាកអូបនៅបាយ

Mekong River
VIETNAMESE RESTAURANT

1120-1124S Front St.,
Philadelphia, PA 19147
(Near Washington Ave. - នានកវេនទនទ្ទនកនគ្រឿមព្រៃ)

215-467-6100

GRAND OPENING 25-5-2012

នានអូបរួចរាលមត្រប់មុខ

B

ហើយ មិ តុយនា នំបញ្ញក នាប់លាយ

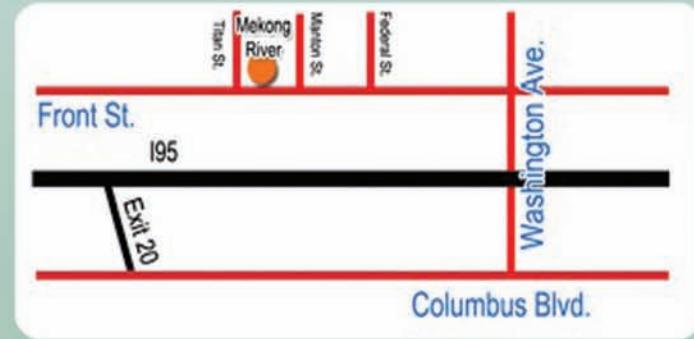
Y

ឈាយ អូបបុស អូបនា អូប សម្រាប់ទន្ទនជាលក្ខណៈត្រូវសារ

O

ទន្ទបកិតិជប់ល្អុយជាលក្ខណៈត្រូវសារ បុរិបុរិមិត្ថក់ក្រ

B



នានករាជនិយដ្ឋានទីបីកនៅក្នុងសហគន្លឹន



សងកម្ម៖ ១

ខេវនៅប្រវិជនក្រែវក្រាល...

ប្រកាសមីយ៉ែខេវចេញទៅធ្វើល្អុមបាតកម្មថ្មី នៅក្នុងប្រជាជាតិ នៃប្រទេសខេវដែលសិតិ

Several days after police raids terrorized two separate Cambodian households in the West End of Providence, community members demanded a public apology from the City and called for an end to policing in their neighborhoods. Family members, community leaders, and other supporters met at the Cambodian Buddhist Temple on Hanover Street to give testimonies and call for action. A representative from the Department of Justice was also present.

On Tuesday, January 8th, Providence narcotics officers and agents from the Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms conducted coordinated raids on 114 Ford Street and 222-224 Hanover Street. Police officers kicked in the door of the house on Hanover Street and entered without presenting a warrant, announcing that they were there to look for guns. Although the officers met no resistance from the house's inhabitants, they physically assaulted several members of the family and made them lie on the floor. One officer dragged a sleeping 13-year old boy out of bed and stomped on his body while he was on lying the ground. Another kicked in the bathroom door and videorecorded a woman who was inside.

The police officers handcuffed many of the family members and held all of them at gunpoint. Among the people rounded up was a partly blind and deaf, 77-year old woman who did not speak English. The officers' final act before leaving the premises was to drop the warrant on the dining room table. Kamme Sao and Te Sao were arrested at 224 Hanover Street. Kosal Ek was arrested at 114 Ford Street, just a block away.

"These raids are part of a systemic targeting of the Southeast Asian community," said Chanravy Proeung, Executive Director of the Providence Youth Student Movement (PrYSM), a community organization led by Southeast Asian youth. "People of color in poor neighborhoods deal with racial profiling, harassment, and abuse by the police every single day."

Since the summer of 2012, at least four Southeast Asian households have experienced similar raids. Community members say these raids are rapidly increasing, both in number and in violence.

With support from local community organizations and other supporters, Sao's family demanded: a public apology from the Mayor of Providence and the Commissioner of Public Safety, the release of racial and ethnic data for all police raids in the past year, payment for the cost of property damage, the dropping of certain charges, and the end to all policing in their community.

"Police abuse people because they think we're too afraid to speak up," said Jeanie Dy-Harris, a member of the family attacked. "We are urging people in our community to join us and stand strong. We need to protect our families."

A letter of support for the community coalition's efforts to end police raids garnered over 950 signatures since Wednesday evening (over 700 in the first 24 hours). Organizers announced a march and rally next Thursday, which will begin at 6 pm at the Cambodian Buddhist Temple.

សូមថាសសហគមន៍ពីសំណាក់ថាប្រាយក្រុង
ប្រព័ន្ធឌី និងប្រព័ន្ធគម្ពារសន្តិសុខក្រុងទៀត
ជែង។

(សូមអាជីវការណ៍របស់ក្រុម
បាតិករជាការណាម៉ែក្តីសប្តាហ៍)



Chanravy Chhoeun



ហួ ខុង ពេទ្យធេញុលម្បាយត្រួសា

466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall) / 978-441-1005

**HOA DUONG, D.M.D., P.C.
GENERAL DENTISTRY**

គ្រឿងផែនជាន់នាងមានបន្ទិតលោកស្រឱ
ប្រើនឹងអ្នកដករាជិតិត្ត
ថែរក្សា និងពេរាណមួយទូទៅ

978-441-1005



យើងទទួលយកក្រប់ក្រុមបុគ្គលាការហ៊ែន
សុភាព និងការធានាតារហ៊ែនសុខភាពមនុស្សទាំង
រឿងបីក្រារទទួលយក្ស នឹងបីក្ស កាទិក្ស
ទីតាំង : ថ្វីរោគស្រី និប់ថ្វីរោគស្រី
ទីតាំង : ថ្វីរោគស្រី និប់ថ្វីរោគស្រី (978) 441-1005
ម៉ោងបីតីការពីម៉ោង 10 ព្រឹក មល់ 6 ក្បារ
ថ្វីរោគស្រី ពីម៉ោង 10 ព្រឹក មល់ 4 រោគ
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាពខ្មែរ



Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday
from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid

សະកាណាំតែង / ៥ រដ្ឋាភិបាលអនុម័តគ្រប់ប្រាងចិវិក...

និងផ្តាសទៅលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធទាំងពាករយ
សម្រាប់ជីវិតសេដ្ឋកិច្ចដោយផ្តាល់ទៅភាគរយ
ផ្តាសបិទកិច្ចការសង្គម និងប្រព័ន្ធភាគរយសម្រាប់
វិស័យដៃអង្គទេទទួល។

លោកប៊ន្ទុមចាំ”ថ្វីការទាំងនេះ ទទួលបានពី
ប្រភពចំនួនបិ គឺ ប្រកាសចំណូលរបស់រដ្ឋាភិបាល
ប្រកាសចំនួន១.៩៦លានដុល្លារក្នុងតម្រូវការងារជំណាយ
នេះ ស្ថិតនៅក្នុងថ្វីការរបស់រដ្ឋាភិបាលនាស្ថាបំនេះ
ទិន្នន័យប្រកាសចំនួន១.៣៩ពាន់លានដុល្លារនឹងត្រូវ
ចំណាយសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៤ និងទិន្នន័យប្រកាសចំនួន
១.៩៧ពាន់លានដុល្លារនឹងត្រូវចំណាយនៅក្នុង^{ឆ្នាំ២០១៥}

លោកបានបន្លឺមចា ដែនការចំណាយនេះ
ជួយសដែនការចំណាយសម្រាប់ពីឆ្នាំ២០០៩ដល់
ឆ្នាំ២០១៣ វិញ ដែលមានចំនួនខំ
ដោរ ។

ເຮົາກຸ່ມງຽບຕາຍກາຣັດໝູຍກາເສດຖືສູນທີ່ມູນ
ຜົກຕາຕີກົດເຫັນວ່າມີເຈັ້ນໃຈໜີ້ເປົ້າ ດຳເນີນຂຶ້ນຜົນ
ສະບຸກຸ່ມງຽບກອບຄໍາມູນັດ ຕາຍກາຣັດໝູນສູນເກີດ
ຜົນໆ, ບໍລາກຕຽບເຮົາສູ້ໄສແ້າ ໨ເ້າ ເບີຍເຄີ່ມຕິ່ງໃຈ
ຂຶ້ນເກີດເຮົາໃຈຜົນໆ, ບໍລາກຕຽບເຮົາສູ້ໄສ້ ໧

ເທົກ ເງິນ ມູ້ນີ້ເປົ້າ ສູງກວິກາຕອນເຍົາຫຍ
ັດກວາຜົນໄຫວ່າມາສຽບສະນີ້ຫຼາ "ໃບສິນເບີຕານ

ការវិនិយោគថ្មបន្ថែមនេះនៅជាពីស់ការវិនិយោគ លើវិស័យហេដ្ឋារទន្លាសម្រួលនេះ យើងនឹងមិនទទួលបានការវិកចំនួនថ្មបន្ថែមទេ” ។

ເຫັກທານບໍ່ໄດ້ມີຕາມ
ເສັ້ນກີບຕູ້ ດ້ວຍແນະງານພາຍໃນມີຜົນປະເທດສຳ
ເປື້ອນອຸນົວຄູ່ເບີຍຕ່າງ ອາວິໂມເຫັນເລີຍຮົ້ວຍດັກ
ທາກໆໜາກ "ຕົ້ນທານເປົ້າ" ສົມບາຍ່ານເສັ້ນກີບຕູ້ । ເຫັກ
ບໍ່ໄດ້ມີຕູ້ແຕ່ງຕ່າງ "ບຸ້ນຊີເມໄປເຮັດວຽກດັກ
ເລີຍຫຼັງພາຍຕ່າງເປົ້າ ຜູ້ເຊື້ອທີ່ຕົ້ນທານເປົ້າແຈ້ງ
ມາວິທີກົດຕູ້ມາກັບຕູ້

សិក្សានឹមិត តាមការបែងចាយមនុស្សរវាងខ្លួន និងខំខ្ពស់រាជរដ្ឋបាល ពាណិជ្ជកម្ម...ប្រជាពលរដ្ឋមានសិទ្ធិសេវាការព្រមទាំងបំបាត់ យើង និងក្រោរការពារដោយឆ្វេងហេតុ ដូច្នេះបើយើងមិនបានខ្ចោះចាប់រវាងគណៈមនុស្ស និងពិធីការនេះ" ។

ប្រធែសរបស់យើង ហើយក្នុងឆ្នាំ២០១៣នេះ ប្រទេស
យើង និងការជាប្រធានអណី កម្ពុជាការរេបគិតរដ្ឋពិភព
លោក ហើយដឹកនាំកិច្ចប្រជុំដើម្បីនេះនៅថ្ងៃ២០១៣
នេះ ។ ឆ្នាំនេះប្រធែសយើងប្រកាសការបានជាតិកល
ជ្រើសតាំងកំណត់រាយការប្រជាធិបតេយ្យ ក្នុងយើង និង
ទទួលបានជូនជំនួយប្រជាធិបតេយ្យដោយសារថ្វោន
មកវានេះឱ្យ ឱ្យដោយយើង ត្រូវបានជាដើម្បីចិនវិជ្ជោន
កិច្ចប្រជាធិបតេយ្យ ។

Accepting New Clients

សុមសាតមនឹងដល់ក្រវិគ្មេគ្រប់ប្រកែទ

Immigration • Divorce • Auto Crash

អន្តោរបាបីសនី ត្រូវបានចាក់ចងក្រឹម ដែលជាបីប្រព័ន្ធ

Law Office of Thomas Stylianatos Jr. • 287 Appleton St. Lowell MA 01852

ការិយាល័យ មេធានី ចំរមាស សាលីយោណាស្តី

Call: Sophea or Thomas សូមទទួលសំណងកែវា. បច្ចេកទេស

978-459-5000 or 800-308-3766

Only Licensed in Massachusetts

Digitized by srujanika@gmail.com

APSARA WIRELESS COMPUTER

285 Chelmsford St. Lowell, Ma 01851
Phone: (978)-455-0075
ឯកសារណ៍ខ្លះ: (978)-876-2875



- ▶ មានលក់
Sale
- ▶ ធ្វើនៃសរុប
Service
- ▶ ធ្វើសធ្វើលប់
Repair

ឯកសារ WIRELESS • កំណត់រៀង • ទាញសេវា • បិន្ទានឯកសារ • បង់ប្រាក់បុណ្យ (Bill Pays)

**សូមទៅមិនកែវបានរៀបចំឡើង Location II: Happy Computer Service
122 Merrimack Street. Lowell, MA 01852 / ទូរសព្ទ: (978) 970-1769**

ប្រធូណ៍រាជសិក្សាកិរដោះប្រជាកល់រដ្ឋខ្មែរ ន.ជ.រ.ប.ខ ហេកតា សីន សាន



ផែម : ចំណេះ
(ពេទ្យលី)

បានប្រជាបន្ទិទានៗ
តារ តីយ៉ន និងសៀវិមានៗ
តាមរបាយដែនការជាមួយនឹង
លោកលន់ចំង់តែរីបអូស
លេបយកទៅធ្វើជាប្រធោះទេរយៈពេលរប់
រយៈនិងការសង្គមគុណភាព
របាយការប្រចាំថ្ងៃ ។ ហើយការកែតែនៃធនាគារ
បានអនុញ្ញាតឡើងខ្លួន ដែលរាប់
រយៈនិងទីតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល
ខេត្តបានភាយទៅជាផីរិបាលដោយពីរិបាល
ដែលទាន់បានបានឡើងទីនេះ ។

ដើម្បីសង្គមរាជរដ្ឋាភិបាល និងការងារ

និងការងារខ្លួនឯែក ដែលបាន
បានដូចជាដីល្អិះ ។

ថែងចាំជាការងារដែលបានដោរបាន



មួយជូនចត្តា ។

ថែងចាំរូមសាមគ្គត្រូវ ដើម្បីស្ថាបនាកសារ
ប្រធោះជាតិទេរិនិងការងារបានបានឡើងជាប្រជាផល
ខ្លួនឯែក ដែលការងារបានបានឡើងទីនេះ ។

ថែងចាំប្រជាផលជាតិខ្លួន កំពុងការងារជាកិរដោះ
ដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ថែងចាំការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ថែងចាំប្រជាផលជាតិបានរាជរដ្ឋាភិបាល
ដែលបានបានឡើងទីនេះ ។ និងការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។ និងការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ប្រជាផលជាតិការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ថែងចាំប្រជាផលជាតិទេរិនិងការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ប្រជាផលជាតិសំណង់បានបានឡើងទីនេះ ។ និងការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ថែងចាំប្រជាផលជាតិទេរិនិងការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ការលើកឡើងទីនេះ និងការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ថែងចាំប្រជាផលជាតិទេរិនិងការងារដែលបានបានឡើងទីនេះ ។

ក្រុមហ៊ុនជានាក់បំរែរដែលបានបាន សំណើរាជសាជ្ញមេចពេចចាតិយើ

CONWAY INSURANCE

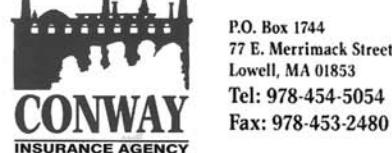


For over 23 years, Conway Insurance Agency has been your community's one-stop provider of quality insurance services in New England. We are a full-service agency offering:

- Personal Insurance
 - Autos
 - Homes
 - Apartments
 - Jewelry
 - Fine arts
 - Collectibles

- Business Insurance
 - Property
 - Liability
 - Professional Liability
 - Worker's compensation
 - Bonds
 - Auto, Garage keepers.
 - Disability and life insurance (individual and group products)
 - Other specialty programs

ក្រុមហ៊ុនជានាក់បំរែរ ជូន រដឹងបន្ទីលិន្តិ
សំណើរាជសាជ្ញមេចពេចចាតិយើ



www.ConwayInsurance.com

សម្រួលរក Philip Muth, Philip@ConwayInsurance.com

East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist

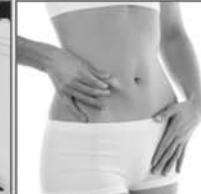
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S

Plastic & Reconstructive Surgeon

www.eastcoastsurgery.com



Skin Care Products



Tummy Tuck



Breast Lift



Breast Enlargement



Nose Surgery



Eyelid Surgery



Face Lift



Dermabrasion

ហាយកែសម្បស្បយិប៉ុម្ពានទូលកែសម្បស្បយុ បុរស - ស្រី ដែលមាន

អាការ់មុទ័ែ: ខ្សោតក្រសាធារោះ នាប់រាជក្រឹមសាខ់ស្រី កេខ្មែំប្រមុោះ

កេគ្របកដ្ឋាក កេមុខស្រស់ស្អាត... ឬស្រី និងស្រី

និងមានលក្ខខ្លះ កេគ្របកដ្ឋាក កេកសម្បស្បយុ ស្មោះជាក្រុងកេគ្របក

381 West Broadway South Boston, MA 02127

(617) 464 - 0001



“She tells me all the time
I’m so happy.
She loves being home with us.”



CAREGIVER™
HOMES

Caregiver Homes™ helps
elders and individuals
with disabilities enjoy a
high quality of life at home

- Pays & trains a full-time, live-in caregiver
- Provides professional support from a dedicated nurse and care manager
- Helps you find & access all necessary services

For more information, call **866.797.2333** or visit our website.

WWW.CAREGIVERHOMES.COM

- BEER
- WINE
- COFFEE

SOC TRANG
VIETNAMESE RESTAURANT



413

736-9999

113 VERMONT STREET. SPRINGFIELD, MA 01108



SPECIALS:

*PHO * NOODLES *RICE COMBO
*SERVE BEER, LIGHT ALCOHOL DRINKS.

ផ្សាយរិសត

- ▶ មានហើ - មានគុយទាវ - មានបាយស្បែប
- មានគ្រឹងក្តូម
- ▶ មានបំពេជសដ្ឋី: ស្រាប់វិនិច្ឆ័យសដ្ឋី: មានសុវតិថិ

ទីសាកកកំពិធីជំហៜរំបូភេទ បុ
រីការប្រជុំបស់សមាជិក បុ
រីបុណ្ណោះបកំរើក...
(ក្នុងសាលមិនធិនទៅ - យកកែវិញបិមូល)
**Open Monday-Sunday
9 a.m. – 9 p.m.
Closed Thursdays**



សាខាសាមុខ

Cambodian Mutual Assistance Association
of Greater Lowell, Inc

120 Cross Street Lowell, Massachusetts 01854

Tel: (978) 454-6200 Fax: (978) 454-6229

ជាតិជាបស់សមាគមឆ្នាំ២០១២

Agency Successes of 2012

The CMAA is dedicated to improving the quality of life for Cambodian Americans and other minorities and economically disadvantaged persons in Lowell through educational, cultural, economic and social programs. This is how the agency has lived up to its mission:

Young Parents Program (YPP) កម្មវិធីម្មាយវិញ្ញារថារដ្ឋធន

- 25 young parents were served in the program
- 2 students completed Certified Nursing Assistant trainings and went on to employment

Monorom Family Program កម្មវិធីគម្រោងមនុស្សមេរោយ

- 33 families are receiving services including:
 - 54 home visits, 40 parents attended community workshops, 423 phone meetings
 - 118 office walk-in meetings, 169 hospital/dental/clinic visits
- 45 Thanksgiving turkeys and 70 Christmas gifts will be distributed to the families this holiday season

Elder Services សេវាឌ្ឋានមេន្តរបាល

- 50 clients served • 300 encounters

Community Outreach ក្រុងឱ្យទាក់ទងជាមួយសហគមន៍

- 478 families received assistance in applying for MassHealth
- 116 individuals registered to vote with the assistance of the CMAA staff

Adult Education អប់រំមនុស្សពេញវេលា

- 83 students are currently enrolled in ESOL classes; all will graduate
- 40 individuals are enrolled in the U.S. Citizenship classes; approximately 15 will graduate this year
- 20 students are enrolled in the Khmer Language classes

Individual Development Account (IDA) Program

កម្មវិធីគណនឹងអភិវឌ្ឍន៍បុត្រិក

- 143 individual and families eligible for matching funds

Community Workshops សិក្សាសាស្ត្របាល

- 12 workshops with 300 participants
- 1 health Fair with 70 participants • 4 cultural events

Burmese Group ក្រុមកម្ពុជា

- 160 individuals with supports in the past two years

First Time Home Buyer Classes ច្បាក់សមាជិកប៊ូតិចជិបុណ្ណោះជិបុណ្ណោះ

- 89 families attended First Time Home Buyer trainings

Civic Engagement ចូលរួមកិច្ចការទិន្នន័យ

- 116 voter registrations for 2012
- 500 phone calls reminded people to vote

ក្រុមក្រើកការកំនើនបានប្រាក់រដ្ឋ

Job Summary: Deputy Director Position

Reporting to the Executive Director, the Deputy Director's responsibilities can be grouped into three major roles: partnership development, program development, and fund development and marketing. The ideal candidate will have a strong commitment to working in a progressive community development and mission-driven organization.

Responsibilities

- Supervises the staff on a day to day basis and develops new funding sources through grant writing and organizing events.
- Serves as Executive Director back up in times of vacation or sickness.
- Serves as the Program Manager to help manage, organize, and coordinate all activities and make sure that all reports are properly completed.
- Secures and evaluates additional resources to support the CMAA Programs including grant writing, fund raising, and fee for service contracting. Manage fee-for-service processes including proposal development, marketing, and project completion.
- Represents CMAA on selected task forces and committees to promote the mission of the organization.
- Works with Executive Director to promote the CMAA Program via radio, television, community workshop, and participate in community events.
- Reviews and analyzes agency operations to evaluate the performance of the agency and to identify areas of potential program modifications and improvements.
- Develops the future leaders of the Cambodian community through the Young Professional program by partnering these youth with successful members/leaders of the Cambodian community.

Qualifications

- Excellent verbal and written communication skills.
- Ability to speak in Khmer is highly preferable.
- Must be well organized, detail oriented with excellence in multitasking to coordinate multiple events, contract, publications, and reporting schedules.
- Working knowledge of nonprofit finance, human resources, resource development, community organizing, and neighborhood planning.
- Ability to communicate effectively with diverse audiences, including attorneys, politicians, impacted communities, and the general public.
- Knowledge of local, state, and federal laws and regulations; of business and management principles involved in strategic planning, resource allocation, and leadership techniques; of accounting, budgeting and financial principles; and of the principles and practices of public administration and management.
- Strong and demonstrated interest in civil liberties and social justice issues; familiarity with immigrants' rights preferred.
- Strong skills in excel, power point, Word, internet use, keyboarding and writing

• Bachelor's degree in a relevant field and a minimum of 4 years' experience with community development, grant writing, fund raising, and nonprofit management including supervisory experience. An advanced degree is preferred.

Classification: Exempt, Full Time, Permanent

Compensation: Salary commensurate with experience

Starting Date: Immediate

Procedure for Applying: Qualified candidates should e-mail a current resume, together with a cover letter indicating interest in the position and salary requirements to Rasy R. An, Executive Director at ran@cmaalowell.org. Deadline to submit your application is February 15, 2013 at 5pm.